



**PLAN DE TRABAJO PARA LA EXPORTACION DE
FRUTA FRESCA DE PALTA HASS DEL PERU A
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

**WORK PLAN FOR THE EXPORT OF HASS
AVOCADO FROM PERU TO THE UNITED
STATES OF AMERICA**



Julio 22, 2011

PLAN DE TRABAJO PARA LA EXPORTACION DE FRUTA FRESCA DE PALTA (*Persea americana*) Variedad "Hass" DEL PERU A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.

1. PRODUCTO A SER EXPORTADO

Palta Fresca Variedad Hass (*Persea americana* P. Mill)

2. DEFINICIONES

2.1. Lote:

Conjunto de unidades de un solo producto básico, identificable por su composición homogénea y origen, formando la totalidad o parte de un envío.

2.2. Lugar de Producción:

Cualquier local o agrupación de campos operados como una sola unidad de producción agrícola. Esto puede incluir sitios de producción que se manejan de forma separada con fines fitosanitarios.

3. PLAGAS REGULADAS

3.1. *Ceratitis capitata* (Wiedemann), Mosca del Mediterráneo.

3.2. *Anastrepha fraterculus* (Wiedemann), Mosca Sudamericana.

3.3. *Coccus viridis* (Green), Escama verde.

3.4. *Ferrisia malvastra* (McDaniel), Pseudococcido.

3.5. *Stenoma catenifer* Walsingham, Polilla de la semilla de la palta.

4. ORGANISMOS Y ENTIDADES PARTICIPANTES

4.1. El Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA - Perú)

4.2. El Servicio de Inspección de Sanidad Animal y Vegetal (APHIS).

4.3. Lugar de Producción y Empacadoras

4.4. Asociación de Productores Palta Hass de Perú - ProHass.

WORKPLAN FOR THE EXPORT OF FRESH FRUITS OF AVOCADO (*Persea americana*) "Hass" Variety FROM PERU TO THE UNITED STATES OF AMERICA.

1. PRODUCT BEING EXPORTED

Fresh Hass variety avocados (*Persea americana* P. Mill)

2. DEFINITIONS

2.1 Lot:

A number of units of a single commodity identifiable by its homogeneity of composition and origin, forming all or part of a consignment.

2.2 Place of Production:

Any premises or collection of fields operated as a single production or farming unit. This may include production sites that are separately managed for phytosanitary purposes.

3. REGULATED PESTS

3.1 *Ceratitis capitata* (Wiedemann), Mediterranean Fruit Fly

3.2 *Anastrepha fraterculus* (Wiedemann), South American Fruit Fly

3.3 *Coccus viridis* (Green), Green scale.

3.4 *Ferrisia malvastra* (McDaniel), Mealybug

3.5 *Stenoma catenifer* Walsingham, Avocado seed moth

4. PARTICIPATING ORGANIZATIONS

4.1 The Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA - Perú).

4.2 The Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS).

4.3 Place of Production and Packinghouse

4.4 Asociación de Productores Palta Hass de Perú - ProHass.



5. RESPONSABILIDADES

5.1. SENASA

- 5.1.1. Coordinar, ejecutar y supervisar todas las actividades indicadas en este Plan de Trabajo, manteniendo registros documentados de cada una de ellas.
- 5.1.2. Mantener las medidas fitosanitarias indicadas en este Plan de Trabajo.
- 5.1.3. Mantener el programa de vigilancia para *Stenoma catenifer* del SENASA, así como la vigilancia de otras plagas.
- 5.1.4. Aprobar y registrar todos los lugares de producción y empacadoras que cumplan con las condiciones del Plan de Trabajo y que estén aptos para exportar a los Estados Unidos.
- 5.1.5. Mantener registros de todos los lugares de producción y empacadoras aprobados por SENASA.
- 5.1.6. Inspeccionar los lugares de producción aprobados, al menos una vez al mes, a fin de verificar que los productores estén cumpliendo con los requisitos establecidos en el Plan de Trabajo y en especial con los lineamientos de control de plagas, como con la fitosanidad del lugar de producción y requerimientos de cosecha.
- 5.1.7. Asegurar que las paltas Hass para exportación procedan de lugares de producción aprobados y registrados por el SENASA.
- 5.1.8. Asegurar que el personal que conducirá la vigilancia y las prospecciones de plagas, sea capacitado y supervisado.
- 5.1.9. Supervisar todas las empacadoras aprobadas y registradas para exportar a los Estados Unidos durante la temporada de exportación.
- 5.1.10. Suspender la aprobación para exportar de cualquier lugar de producción o empacadora que no

5. RESPONSIBILITIES

5.1 SENASA

- 5.1.1 Coordinate, execute and supervise all workplan activities, keeping documented reports of each of them.
- 5.1.2 Maintain phytosanitary measures identified in this workplan.
- 5.1.3 Maintain SENASA's *Stenoma catenifer* surveillance program as well as the surveillance of other pests.
- 5.1.4 Approve and register all places of production and packing houses that meet the condition of the workplan and are eligible for export to the United States.
- 5.1.5 Keep registers of all SENASA approved place of production and packing houses.
- 5.1.6 Inspect the approved places of production, at least once a month, in order to verify whether producers are complying with the requirement established in the workplan, and particularly with the guidelines related to pest control, grove-sanitation and harvest requirements.
- 5.1.7 Ensure that Hass avocados for export come from SENASA approved and registered places of production.
- 5.1.8 Ensure that personnel conducting pest surveys and surveillance be trained and supervised.
- 5.1.9 Supervise all packinghouses approved and registered for export to the United States during the export season.
- 5.1.10 Suspend approval to export of any place of production or packinghouse not in compliance with the workplan until



esté cumpliendo con el Plan de Trabajo, hasta que APHIS y SENASA conduzcan una investigación y las acciones correctivas adecuadas hayan sido implementadas.

- 5.1.11. Inspeccionar los contenedores marítimos, de manera de verificar que cumplen con el Manual de Tratamiento de APHIS y con el Manual Operacional del SENASA.
- 5.1.12. Cuando sea solicitado, proporcionar a APHIS el listado de los lugares de producción y emparadoras aprobadas, con sus correspondientes códigos.
- 5.1.13. Mantener registros relacionados a las actividades del programa de exportación en los lugares de producción y emparadoras por al menos un año.

5.2. APHIS

- 5.2.1. Monitorear todos los aspectos del programa de exportaciones para verificar cumplimiento con las condiciones de este Plan de Trabajo.

5.3. Lugar de Producción/Emparadoras

- 5.3.1. Cumplir con todos los requerimientos del Plan de Trabajo y correspondientes regulaciones como con los procedimientos establecidos por el SENASA.
- 5.3.2. Los lugares de producción y emparadoras deben registrarse con SENASA y obtener su aprobación para participar en el programa de exportación de palta a los Estados Unidos, en concordancia con este plan de trabajo y procedimientos del SENASA.
- 5.3.3. Mantener en buenas condiciones fitosanitarias sus lugares de producción con respecto a las plagas reglamentadas para la exportación de palta Hass a los Estados Unidos.
- 5.3.4. Mantener las condiciones fitosanitarias en las emparadoras, tales como fueron aprobadas por

APHIS and SENASA conduct an investigation and appropriate remedial actions have been implemented.

- 5.1.11 Inspect the shipping containers to verify they comply with the APHIS Treatment Manual, and the SENASA Operational Manual.
- 5.1.12 Upon request, provide APHIS the list of approved places of production and packing houses, and the registration codes assigned to them.
- 5.1.13 Maintain records related to export program activities at the places of production and packing facilities, for at least one year.

5.2 APHIS

- 5.2.1 Monitor all aspects of the export program to verify compliance with the conditions of this workplan.

5.3 Place of Production/Packing Facilities

- 5.3.1 Comply with all requirements of the workplan and applicable regulations and procedures established by SENASA.
- 5.3.2 Places of production and packing facilities shall register with, and obtain approval from SENASA to participate in the avocado export program to the United States in accordance with this workplan and SENASA procedures.
- 5.3.3 Keep the places of production in good phytosanitary condition, with respect to pests regulated for the export of avocado to the United States.
- 5.3.4 Maintain phytosanitary conditions, as approved by SENASA, at the packing facilities.



SENASA.

- 5.3.5. Mantener e implementar un plan de prevención y control para prevenir el ingreso de plagas y que evite la entrada de insectos dentro de la empacadora.
- 5.3.6. Asegurar que todas las cajas o envases a ser usados en la exportación lleven una etiqueta o un sello con la información de los códigos del lugar de producción y empacadora, así como del departamento (división política) de origen del producto.

5.4. Asociación de Productores Palta Hass de Perú -ProHass.

- 5.4.1. Cumplir con todos los requerimientos del Plan de Trabajo y regulaciones pertinentes.
- 5.4.2. Proporcionar los fondos necesarios para todas las actividades de monitoreo, supervisión y de inspección por parte de APHIS (pasajes, viático y otros gastos misceláneos) asociados con el programa de exportación.
- 5.4.3. Previo a la temporada de exportaciones, alcanzar al SENASA, la lista de lugares de producción potenciales según el cronograma establecido por SENASA.
- 5.4.4. Coordinar con SENASA las fechas de inicio de la campaña de exportación, así como el listado de los lugares de producción y plantas empacadoras a ser aprobadas.

6. AUTORIDAD LEGAL

Título 7 CFR Parte 319.56-50 (Palta Hass del Perú) (Apéndice 15.1) y Título 7 Parte 305.

7. MEDIDAS FITOSANITARIAS DE PRE-COSECHA

7.1. Fitosanidad del Lugar de Producción

Empezando al menos 2 meses antes

5.3.5 Maintain and implement a prevention and control plan to prevent the entry of pests into avoid entrance of insects into the packing facility.

5.3.6 Ensure that all boxes or cartons to be used for export have a label or stamp which includes information of place of production and packing facility codes as well as the department (political division) of origin of the product.

5.4 Asociación de Productores Palta Hass de Perú -ProHass.

- 5.4.1 Abide by all the requirements of the workplan and applicable regulations.
- 5.4.2 Provide necessary funds for all APHIS monitoring, oversight and inspection (travel, per diem and other incidental expenses) associated with this export program.
- 5.4.3 Prior to the export season, submit to SENASA, the list of potential places of production according to the schedule established by SENASA.
- 5.4.4 Coordinate with SENASA, the dates to start the export season as well as the list of places of production and packing facilities to be approved.

6. LEGAL AUTHORITY

Title 7 CFR Parts 319. 56-50 (Hass Avocados from Peru) (Appendix 15.1) and Title 7 Part 305.

7. PREHARVEST PHYTOSANITARY MEASURES

7.1 Grove Sanitation

7.1.1 Starting at least 2 months before the



de la cosecha para la exportación y continuando hasta el final de la misma, los lugares de producción aprobados deben recoger todas las variedades de frutos de palta que han caído de los árboles, al menos una vez cada 7 días.

7.1.2. SENASA asegurará que la fitosanidad del lugar de producción se mantenga.

7.2. Vigilancia y Control de Plagas

7.2.1. Vigilancia de *Stenoma catenifer*

- a) El SENASA mantendrá e implementará un sistema de prospección para *S. catenifer*, aprobado por APHIS, y muestreará fruta en cada lugar de producción. (Apéndice 15.2)
- b) Cada lugar de producción será prospectado al menos una vez al año. Cada vigilancia comenzará no más allá que 2 meses antes de la cosecha.
- c) Una muestra biométrica representativa de 300 frutos será tomada desde 60 ubicaciones diferentes a través de todo el lugar de producción participante.
- d) Se seguirá un patrón en zigzag cuando se esté muestreando, de manera de coleccionar una muestra representativa.
- e) La fruta será coleccionada desde la mitad superior del árbol y/o desde el suelo. Toda vez que sea posible, se debe seleccionar fruta sospechosa frente a fruta sin síntomas.
- f) La pulpa y la semilla de la fruta serán inspeccionadas para determinar la presencia de larvas. La superficie de la fruta, especialmente en el pedicelo, será inspeccionada para huevos.
- g) Se cortará un mínimo de 100 frutos de la muestra de paltas, incluyendo la semilla. Toda fruta sospechosa debe ser cortada e inspeccionada. La fruta será

export harvest and continuing until the end of harvest, approved places of production must remove all varieties of avocado fruits that have fallen from the trees at a minimum of once every 7days.

7.1.2 SENASA will ensure orchard sanitation is maintained.

7.2 Pest Surveillance and Control

7.2.1 *Stenoma catenifer* Surveillance

- a) SENASA will maintain and implement an APHIS approved survey system for *S. catenifer* and sample fruit at each place of production. (Appendix 15.2)
- b) Each place of production will be surveyed at least once per year. Each survey will commence no more than two months prior to harvest.
- c) A representative biometric sample of 300 fruits will be taken from 60 different locations throughout the participating place of production.
- d) A zigzag pattern will be used when sampling to collect a representative sample.
- e) Fruit will be collected from the upper half of the tree and/or, from the ground. Whenever possible, symptomatic fruit should be selected over asymptomatic fruit.
- f) The pulp and seed of the fruit will be inspected for larvae. The surface of the fruit, especially in the pedicel, will be inspected for eggs.
- g) A minimum of 100 sampled avocados, including the seed, will be cut. All suspect fruit should be cut and inspected. The fruit will be cut into slices of 1 cm thick, in order to inspect for any



cortada en rodajas de 1 cm de espesor con el propósito de inspeccionar por cualquier daño o presencia de larva. La semilla también debe cortarse para asegurar la ausencia de plaga. En el caso de encontrar huevos o larva, los especímenes serán dejados en cajas de recuperación de adultos de acuerdo a los procedimientos estipulados en el Plan de Vigilancia para *Stenoma catenifer* del SENASA.

- h) Si se encuentra una larva o un adulto de *Stenoma catenifer* durante la inspección, el lugar de producción no será aprobado para exportar a los Estados Unidos hasta que se tomen acciones correctivas para establecer la condición de libre de la plaga.
- i) Si los huevos colectados durante el proceso de muestreo maduran, y se determina que la plaga es *Stenoma catenifer*, el lugar de producción no será aprobado para exportar a los Estados Unidos hasta que se tomen las acciones correctivas para establecer la condición de libre de la plaga.
- j) El SENASA mantendrá un Plan de Acción en caso que esta plaga sea detectada en las zonas productoras.

7.2.1.1. Acciones Fitosanitarias como resultado de la prospección de *S. catenifer*

- a) Si uno o más *S. catenifer* es detectado en la prospección anual o durante cualquier otra actividad de vigilancia o de inspección, el lugar de producción aprobado y afectado será suspendido inmediatamente del programa de exportación.
- b) El lugar de producción puede ser reincorporado al programa después que haya logrado nuevamente la condición de libre de la plaga. Las medidas para resolver el problema deben ser aprobadas por APHIS.

damage or larvae. The seed shall also be cut to ensure absence of the pest. In case of finding eggs or larvae, the specimens will be reared out to adulthood in accordance with the procedures outlined in the SENASA surveillance plan *Stenoma catenifer*.

- h) If a larva or adult *Stenoma catenifer* is found during the inspection, the place of production will not be approved for export to the United States until corrective actions are taken to establish pest freedom.
- i) If the eggs collected during the sampling process mature, and the pest is determined to be *Stenoma catenifer*, the place of production will not be approved for export to the United States until corrective actions are taken to establish pest freedom.
- j) SENASA will maintain an Action Plan in case this pest is detected in the production zones.

7.2.1.1 Phytosanitary actions as a result of surveying *S. catenifer*

- a) If one or more *S. catenifer* is detected in the annual survey or during any other surveillance or inspection activities, the approved place of production affected will be suspended immediately from the export program.
- b) The place of production may be reinstated back into the program after pest free status has been regained. Measures to address the problem must be approved by APHIS.



- c) El SENASA debe mantener registros de detecciones de *S. catenifer* para cada lugar de producción aprobado. El SENASA debe actualizar los registros cada vez que los lugares de producción estos hayan sido prospectados.
- d) El SENASA proporcionará estos registros cuando APHIS lo solicite. Los registros deben ser mantenidos por lo menos un año después del inicio de la cosecha.

- c) SENASA shall keep records of *S. catenifer* detections for each approved place of production. SENASA shall update these records each time places of production have been surveyed.
- d) SENASA shall provide these records to APHIS upon request. The records shall be kept for at least one year after beginning of harvest.

8. MEDIDAS FITOSANITARIAS A LA COSECHA

8. HARVEST PHYTOSANITARY MEASURES

8.1. No podrá mezclarse palta Hass de lugares de producción aprobados con otras variedades.

8.1 Hass avocados from approved places of production shall not be mixed with other varieties.

8.2. Tampoco deben mezclarse paltas de diferentes lugares de producción aprobados.

8.2 Avocados from different approved places of production shall not be comingled.

8.3. Paltas procedentes de lugares de producción no aprobados no deben mezclarse con paltas de lugares de producción aprobados.

8.3 Avocados from non-approved places of production shall not be comingled with avocados from approved places of production.

8.3.1. SENASA rechazará la fruta, y ambos lugares de producción como el exportador quedarán inhabilitados para exportar por el resto de la temporada.

8.3.1 SENASA will reject the fruit, and both places of production and the exporter will be disqualified to export for the rest of the season.

8.4. Las paltas Hass cosechadas deben ser colocadas en jabs que estén marcadas con el número de registro oficial del lugar de producción aprobado que asegure la trazabilidad del producto desde el lugar de producción a la empacadora y a través de todo el proceso de exportación.

8.4 The harvested Hass avocados shall be placed in trays marked with the official registration number of the approved place of production that ensures traceability from the grove to the packing house and throughout the entire export process.

8.4.1. **Movilización de la fruta del lugar de producción aprobado a la empacadora aprobada**

8.4.1 **Transport of the fruit from the approved place of production to the approved packing facility**

a) El SENASA verificará que el transporte de la fruta a una empacadora registrada y

a) SENASA will verify that the transport of the fruit to an approved registered packinghouse occurs within 3 hours of



aprobada ocurra dentro de las 3 horas de haber sido cosechada,

ó

si la fruta no es transportada dentro del plazo de 3 horas de haber sido cosechada, SENASA verificará que la fruta está protegida de una infestación por moscas de la fruta con una malla a prueba de insectos o una carpa de plástico, hasta que es transportada a la empacadora aprobada.

- b) La fruta debe ser protegida con una malla a prueba de insectos o una carpa de plástico durante el tránsito desde el lugar de producción a la empacadora aprobada.
- c) La fruta en espera de ser empacada permanecerá resguardada de moscas de la fruta.

9. MEDIDAS FITOSANITARIAS DE POST-COSECHA

9.1.1. Requerimientos de las Plantas Empacadoras

- a) Las empacadoras serán aprobadas, registradas y certificadas por escrito, por el SENASA.
- b) La empacadora debe ser a prueba de plagas y con todas las aberturas hacia el exterior cubiertas con mallas que tengan aberturas no mayores a 1.6 mm o con alguna otra barrera que evite el ingreso de plagas.
- c) La empacadora debe tener doble puerta al ingreso a la instalación y en las entradas interiores del área donde las paltas son empacadas.
- d) El recinto de carguío estará equipado con sistemas de sellado bien ajustados, enmallado u otras medidas aprobadas por el SENASA, y que

harvesting,

or

if the fruit is not transported within 3 hours of harvest, SENASA will verify the fruit is protected from fruit fly infestation with an insect-proof net or plastic tarpaulin until being transported to the approved packing facility.

- b) While in transit from the grove to the approved packinghouse, the fruit shall be protected with an insect-proof net or plastic tarpaulin.
- c) Staged fruit pending packing shall remain safeguarded from fruit flies.

9. POST HARVEST PHYTOSANITARY MEASURES

9.1.1 Packing Facilities Requirements

- a) Packinghouses shall be approved, registered, and certified in writing by SENASA.
- b) The packinghouse shall be pest exclusionary with all openings to the outside covered with screening of not more than 1.6 mm or with some other barrier that prevents pest from entering.
- c) The packinghouse must have double doors at the entrance into the packing facility and at the interior entrances to the area where the avocados are packed.
- d) The loading dock will be equipped with tight fitting seals, netting, or other measures approved by SENASA that will prevent the entry of pests into the shipping container during loading.



prevengan la entrada de plagas dentro del contenedor marítimo durante el carguío.

- e) El SENASA asegurará que las condiciones antes indicadas se cumplan.
- f) El SENASA inspeccionará y verificará que la empacadora también cumpla con los requerimientos delineados en el Manual de Procedimientos del SENASA

9.1.2. Funcionamiento de las Empacadoras

- a) Las paltas elegibles deben ser empacadas dentro de las 24 horas de haber sido cosechadas en empacadoras aprobadas a prueba de insectos.
- b) Durante el empaque de paltas destinadas a los Estados Unidos, no podrán recibirse ni procesarse otras frutas.
- c) La empacadora debe limpiarse después de procesar otro tipo de producto y antes de iniciar el embalaje de las paltas.
- d) Antes de empacar, las paltas Hass deben ser limpiadas de todos los restos vegetales.
- e) El SENASA inspeccionará todos los contenedores marítimos, previo al carguío, para asegurar que estén libres de plagas.
- f) La fruta será empacada en envases nuevos y de primer uso.
- g) La fruta será cargada en contenedores marítimos a prueba de insectos.
- h) Cualquier abertura en el recinto de carguío debe ser cubierta, para prevenir el ingreso de moscas de la fruta.

9.1.3. Almacenamiento en la Empacadora

La palta de lugares de producción aprobados, ya embalada pero no

e) SENASA will ensure the above conditions are met.

f) SENASA will inspect and verify that the packinghouse also meets requirements outlined in SENASA's Manual of Procedures.

9.1.2 Packinghouse Operations

- a) The eligible avocados must be packed within 24 hours of harvest in approved pest exclusionary and packing houses.
- b) During the packing of avocados destined to the United States, no other products may be received or processed.
- c) The packinghouse must be cleaned after processing other commodity and before starting the packing of avocados.
- d) Before packing, the Hass avocados shall be cleaned from all plant debris.
- e) SENASA will inspect all shipping containers prior to loading to ensure freedom from pests.
- f) The fruit will be packed in new boxes.
- g) The fruit will be loaded into insect proof shipping containers.
- h) Any openings at the loading dock must be covered to prevent the entry of fruit flies.

9.1.3 Storage at Packinghouse

9.1.3.1 Avocado fruit from approved places of production that is packed yet not



inspeccionada, no puede estar almacenada en la misma cámara con paltas que ha sido inspeccionada por SENASA y encontrada libre de plagas.

9.1.3.2. La palta de lugares de producción que no ha sido inspeccionada no puede estar almacenada con paltas de lugares de producción no participantes del programa de exportaciones a los Estados Unidos.

9.1.3.3. Las cámaras donde la palta elegible es almacenada deben ser de uso exclusivo para productos aceptados para exportarse a los Estados Unidos. Productos no-hospedero de mosca de la fruta destinada a los Estados Unidos deben mantenerse a una distancia de al menos un metro de separación.

inspected, may not be stored in the same chamber as avocado fruit that has been inspected by SENASA and found free of pests.

9.1.3.2 Avocado fruit from approved places of production that has not been inspected, may not be stored with avocado fruit from non participating places of production in the export program to the United States.

9.1.3.3 Chambers where eligible avocado fruit is to be stored must remain exclusive to commodities eligible for export to the United States. Non-host fruit fly commodities destined to the United States must be kept at a distance of at least one meter apart.

10. NO CUMPLIMIENTO

10.1. Suspensión desde el Programa

Los lugares de producción aprobados serán removidos del programa si:

- a) Si se encuentra *Stenoma catenifer*
- b) Cualquier otro aspecto que no se cumpla del Plan de Trabajo.

10.1.1. Serán inmediatamente suspendidas del programa de exportaciones las empacadoras que acepten fruta:

- a) de lugares de producción no aprobados, ó
- b) que esté mezclada desde dos o más lugares de producción aprobados diferentes, ó
- c) que haya sido previamente rechazada por el SENASA

10.2. Reincorporación al Programa

10.2.1. Los lugares de producción pueden reincorporarse al programa luego que las medidas correctivas para establecer libre de plaga o cumplimiento estén acordadas entre

10. NON COMPLIANCE

10.1 Suspension from the Program

Approved places of production will be removed from the program if:

- a) *Stenoma catenifer* is found
- b) Any other aspect of the workplan is not complied with.

10.1.1 Packinghouses will be immediately suspended from the export program that accept fruit:

- a) from non-approved places of production or
- b) that is comingled from two or more different approved places of production or
- c) that was previously rejected by SENASA

10.2 Reinstatement into the Program

10.2.1 Places of production may be reinstated back into the program after corrective measures to establish pest freedom or compliance are agreed upon between SENASA and APHIS.



el SENASA y APHIS.

10.2.2. Las emparadoras podrán reincorporarse al programa después que el SENASA conduzca una investigación, identifique las medidas correctivas y consulte con APHIS-Santiago sobre la implementación de esas medidas.

10.2.2 Packinghouses may be reinstated back into the program after SENASA conducts an investigation, identifies corrective measures and consults with APHIS-Santiago in the implementation of those measures.

11. CERTIFICACION FITOSANITARIA

11. PHYTOSANITARY CERTIFICATION

11.1. Inspección Fitosanitaria

11.1 Phytosanitary Inspection

Los Inspectores del SENASA inspeccionarán una muestra biométrica de fruta, seleccionada aleatoriamente, por cada lugar de producción. Las muestras serán tomadas después del embalaje y en base a la siguiente tabla:

SENASA's officials will inspect a randomly selected biometric sample of fruit from each place of production. The samples will be taken after packing and based on the following table:

Tamaño de lote	Nº de cajas inspeccionadas	Nº de frutas a ser cortadas
1 a 4 cajas	Todas	10 frutas
55 a 99 cajas	5 cajas	20 frutas
100 a 240 cajas	7 cajas	30 frutas
240 cajas a más	14 cajas	30 frutas

Size of the lot	Nº of inspected boxes	Nº of fruits to be cut
1 to 4 boxes	All	10 fruits
55 a 99 boxes	5 boxes	20 fruits
100 a 240 boxes	7 boxes	30 fruits
240 boxes or more	14 boxes	30 fruits

11.1.1. La empacadora puede solicitar que SENASA muestree de una vez e inspeccione toda la fruta de un único lugar de producción que fue empacada en distintos días.

11.1.1 The packinghouse may request that SENASA sample and inspect all fruit from a single place of production that was packed on different days be sampled at one time.

11.1.2. La fruta no inspeccionada debe mantenerse separada de fruta que ya ha pasado la inspección.

11.1.2 Non inspected fruit must be kept separate from fruit that has already passed inspection.

11.1.3. Las cajas de fruta de un único lugar de producción que han sido empacadas sin ser inspeccionadas por SENASA, no pueden ser almacenadas con fruta que ha sido inspeccionada y encontrada libre de plagas por el SENASA.

11.1.3 Boxes of fruit from a single place of production that have been packed without being inspected by SENASA, may not be stored with fruit that has been inspected and found free of pests by SENASA

11.1.4. SENASA debe inspeccionar visualmente la superficie exterior de todos los frutos de cada caja

11.1.4 SENASA shall visually inspect the exterior of all fruit in each sampled box for APHIS quarantine pests.



muestreada por plagas cuarentenarias para APHIS.

- 11.1.5. En base a la tabla anterior, SENASA cortará fruta para inspeccionar por *Stenoma catenifer*, *A. fraterculus* y *C. capitata*.
- 11.1.6. Si *Stenoma catenifer*, *C. capitata*, *A. fraterculus*, *Ferrisia malvastra* o *Coccus viridis* es detectado en esta inspección, el lugar de producción donde las paltas infestadas fueron cultivadas será suspendido inmediatamente del programa de exportaciones hasta que una investigación haya sido conducida por SENASA, y las mitigaciones apropiadas hayan sido implementadas.
- 11.1.7. SENASA verificará que las cajas lleven la información de origen o los códigos correspondientes.
- 11.1.8. El SENASA verificará que todos los materiales de embalaje de madera estén en cumplimiento con la norma NIMF 15.

11.2. Certificado Fitosanitario

- 11.2.1. El SENASA podrá emitir el Certificado Fitosanitario Oficial si el envío cumple con los requerimientos del plan de trabajo, y es encontrado libre de *C. capitata*, *A. fraterculus*, *S. catenifer*, *Ferrisia malvastra*, y *Coccus viridis*.
- 11.2.2. Cada envío de palta Hass importado desde el Perú a los Estados Unidos, estará acompañado por un Certificado Fitosanitario emitido por el SENASA, con la siguiente declaración adicional:

“Las paltas Hass que conforman este envío fueron producidas, empacadas, e inspeccionadas y encontradas libres de plagas en concordancia con la Regulación 7 CFR 319.56-50.”

- 11.2.3. La siguiente información también debe estar documentada en el Certificado Fitosanitario y sus documentos adjuntos:



a) Número del Precinto(s) del

- 11.1.5 Based on the table above, SENASA will cut the fruit to inspect for *Stenoma catenifer*, *A. fraterculus* and *C. capitata*.

- 11.1.6 If *Stenoma catenifer*, *C. capitata*, *A. fraterculus*, *Ferrisia malvastra* or *Coccus viridis* is detected during inspection, the place of production where the infested avocados were cultivated will be immediately suspended from the export program until an investigation has been conducted by SENASA, and proper mitigations have been implemented.

- 11.1.7 SENASA will verify the information of origin or corresponding codes on the boxes.

- 11.1.8 SENASA will verify that all wood packing material is ISPM 15 compliant.

11.2 Phytosanitary Certificate

- 11.2.1 SENASA may issue the Official Phytosanitary Certificate if the shipment complies with the requirement of the workplan and is found free of *C. capitata*, *A. fraterculus*, *S. catenifer*, *Ferrisia malvastra*, and *Coccus viridis*.

- 11.2.2 Every shipment of Hass avocado imported from Peru into the United States, shall be accompanied by a Phytosanitary Certificate issued by SENASA, with the following additional declaration:

“The Hass avocados included in this shipment were produced, packed, inspected, and found free of pests in accordance with 7 CFR 319.56-50.”

- 11.2.3 The following information shall also be documented on the phytosanitary certificate and its attachments:

a) SENASA Seal number(s)

SENASA

- b) Nombre de la Empacadora
- c) Número de Registro del Lugar de Producción

- b) Packinghouse Name
- c) Place of Production Registration Number

11.3. Mantención de Registros

SENASA mantendrá registros de todas las intercepciones durante la inspección de los envíos, número de cajas y de despachos, y del número de los precintos oficiales que fueron usados.

11.3 Record Keeping

SENASA will keep records of all interceptions during inspection of the shipments, the number of boxes and dispatches, and the official seal numbers that were used.

12. AUDITORIA/EVALUACION DEL PROGRAMA

- 12.1. APHIS podría llevar a cabo auditorías técnicas para verificar cumplimiento con el Plan de Trabajo. ProHass coordinará, facilitará y financiará dichas auditorías.
- 12.2. ProHass y SENASA deben asegurar que APHIS tendrá acceso a los lugares de producción y a las empacadoras.

12. PROGRAM REVIEW/ EVALUATION

- 12.1 APHIS may carry out technical audits to verify compliance with the workplan. ProHass will coordinate, facilitate and fund such audits.
- 12.2 ProHass and SENASA shall ensure APHIS access to place of production and packinghouses.

13. INSPECCION EN EL PUERTO DE INGRESO

- 13.1. Todos los envíos estarán sujetos a inspección, la cual podría incluir corte de fruta.
- 13.2. En base a los resultados de la inspección, podrían requerirse acciones complementarias, lo cual incluye, pero no limitado a un tratamiento ó re-exportación.

13. PORT OF ENTRY INSPECTION/ACTIONS

- 13.1 All shipments are subject to inspection which may include fruit cutting.
- 13.2 Based on inspection results, complementary actions may be required which include but not limited to a treatment or re-export.

14. CONDICIONES DEL PLAN DE TRABAJO

- 14.1. La versión en inglés de este Plan de Trabajo prevalecerá en el evento de un conflicto con la versión en idioma español.
- 14.2. El Plan de Trabajo podrá ser revisado cuando la situación así lo requiera; sin embargo, el Plan de Trabajo permanecerá vigente hasta que sea revisado.

14. CONDITIONS OF THE WORKPLAN

- 14.1 The English version of this workplan shall prevail in the event of conflict with the Spanish language version.
- 14.2 The workplan is subject to revision as situations warrant; however the workplan will remain in effect until revised.



15. ANEXOS

- 15.1. Regulación 7CFR 319-56-50
- 15.2. Protocolo de Vigilancia para *Stenoma catenifer*

15. ANNEXES

- 15.1 Regulation 7CFR 319-56-50
- 15.2 *Stenoma catenifer* Survey Protocol

SIGNATORIES

 George A. Ball Senior APHIS Attaché Animal and Plant Health Inspection Service USDA/APHIS/IS		 Jorge Barrenechea Cabrera Director General de Sanidad Vegetal Servicio Nacional de Sanidad Agraria SENASA
Date: July 22, 2011		Date: 22 de Julio de 2011